

Poland-Kęty: Sewerage work
OJ S 169/2013 31/08/2013
Contract notice – utilities
Works

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o.

Postal address: ul. Św. M. Kolbe 25a

Town: Kęty

Postal code: 32-650

Country: Poland

For the attention of: Stanisław Nycz

E-mail: s.nycz@mzwik-kety.com.pl

Telephone: +48 338452278

Fax: +48 338452278

Internet address(es):

General address of the contracting entity: www.mzwik-kety.com.pl

Address of the buyer profile: <http://www.mzwik-kety.com.pl>

Electronic access to information: <http://www.mzwik-kety.com.pl>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w miejscowości Malec - kontynuacja

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: sołectwo Malec

NUTS code PL216 Oświęcimski

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Zadanie obejmuje budowę sieci kanalizacji sanitarnej w systemie grawitacyjno – tłocznym (wraz z przyłączami kanalizacyjnymi) umożliwiającymi podłączenie poszczególnych posesji w miejscowości Malec, Witkowice. Miejscowość Malec położona jest na północ od miasta Kęty, po prawej stronie drogi wojewódzkiej Nr 948 Żywiec – Oświęcim, a Wikowice sąsiadują z Malcem od strony wschodniej.

Przewidywany zakres rzeczowy zadania obejmuje dokończenie budowy kanalizacji objętej projektem budowlanym i pozwoleniem na budowę, w ramach którego planuje się wykonanie min. następujących, ważniejszych elementów:

a) Sieć kanalizacji grawitacyjnej kamionkowej o łącznej długości $L = 4838,1\text{m}$, w tym:

— dla $\varnothing 200\text{mm}$ – około 4838,1m;

b) Sieć kanalizacji grawitacyjnej PVC (odgałęzienia do działek) o łącznej długości $L = 593,5\text{m}$, w tym:

— dla $\varnothing 200\text{mm}$ – około 108,7m;

— dla $\varnothing 160\text{mm}$ – około 484,8m;

c) Rurociągi tłoczne ścieków PE, z pompowni P6 o łącznej długości $L = 73,5\text{m}$, w tym:

— $\varnothing 90\text{mm}$ – 73,5m;

d) Sieciowe przepompownie ścieków:

— P6 – dla: $Q_{\text{maxh}} = 0,3 \text{ l/sek.}$ i $H = 4,6\text{m}$ w zbiorniku z polimerobetonu o średnicy $D_w = 1,5 \text{ m}$ – z 2 pompami (praca + rezerwa) z silnikiem o mocy 2,25kW.

e) Pompownie przydomowe 4szt. wraz z przyłączami tłocznymi

Do pompowni P6 zaprojektowano przyłącze wodociągowe zakończone hydrantem nadziemnym ppoż DN50. Łączna długość sieci wodociągowej Dn 90PE, do realizacji wynosi $L = 2,0\text{m}$.

Teren przepompowni ścieków P6 będzie ogrodzony i niedostępny dla osób postronnych.

Na kanałach sanitarnych zaprojektowano studnie kanalizacyjne przy każdej zmianie: kierunku, spadku, przekroju kanału, na podłączeniach kanałów, oraz w wymaganych normatywnie odległościach. Przyjęto studnie z betonu o średnicy Dn1000 – 1200 mm lub z tworzyw sztucznych o średnicy Dn600 i Dn425 mm.

II.1.6. CPV code(s)

45232410 Sewerage work, 45100000 Site preparation work, 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45300000 Building installation work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 4 400 396,98 PLN

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 16 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Każdy Wykonawca zobowiązany jest zabezpieczyć swą ofertę wadium w wysokości: 75 000,00 PLN.

Zamawiający ustala zabezpieczenie należytego wykonania umowy zawartej w wyniku postępowania o udzielenie niniejszego zamówienia w wysokości 10 % Zatwierdzonej Kwoty Kontraktowej.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Wynagrodzenie Wykonawcy, o którym mowa w § 11 umowy, płatne będzie co cztery miesiące, obejmujących okres nie krótszy niż 4 pełne miesiące kalendarzowe, zgodnie z określonym przez Wykonawcę i zatwierdzonym przez Zamawiającego Harmonogramie rzeczowo - finansowym oraz z zaawansowaniem robót.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

1. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie niniejszego zamówienia powinni spełniać warunki udziału w postępowaniu oraz złożyć dokumenty potwierdzające spełnianie tych warunków zgodnie z zapisami zawartymi w pkt 9 IDW. Ponadto tacy Wykonawcy ustanawiają Pełnomocnika do reprezentowania ich w niniejszym postępowaniu albo reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Zaleca się, aby Pełnomocnikiem był przedstawiciel jednego z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia. Fakt ustanowienia pełnomocnika musi wynikać z załączonych do oferty dokumentów.

2. Wszelka korespondencja prowadzona będzie wyłącznie z Pełnomocnikiem.

3. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o niniejsze zamówienie, których oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, przed podpisaniem umowy o realizację zamówienia, są zobowiązani przedstawić Zamawiającemu stosowną umowę zawierającą w swojej treści następujące postanowienia:

1) Wykonawcy realizujący wspólnie Umowę wyznaczą spośród siebie podmiot (Lidera) upoważniony do zaciągania zobowiązań w imieniu wszystkich Wykonawców realizujących wspólnie Umowę. Lider upoważniony będzie także do wystawiania faktur, przyjmowania płatności od Zamawiającego i do przyjmowania poleceń na rzecz i w imieniu wszystkich Wykonawców realizujących wspólnie Umowę.

2) wykonawcy muszą zadeklarować solidarną odpowiedzialność za wykonanie umowy i wniesienie zabezpieczenia należytego wykonania umowy;

3) umowa musi zostać zawarta na czas nie krótszy niż czas trwania umowy w sprawie niniejszego zamówienia, powiększony o okres rękojmi.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów:

1. W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:

a) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia sporządzonego według wzoru stanowiącego załącznik IDW

b) aktualny odpis z właściwego rejestru, lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenia w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy;

c) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu — wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert

d) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert

e) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 ustawy oraz aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 10 i 11 u.p.z.p., wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert

f) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert

2. W postępowaniu o udzielenie zamówienia mogą brać udział Wykonawcy, którzy złożą oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu zgodnie z art. 44 ustawy p.z.p. na podstawie załącznika do IDW.

W przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców w ofercie muszą być złożone dokumenty określone pkt.1 lit a-f i w pkt.2 dla każdego z nich.

Wykonawca powołujący się przy wykazywaniu spełniania warunków udziału w postępowaniu na potencjał innych podmiotów, które będą brały udział w realizacji części zamówienia, przedkłada także dokumenty dotyczące tego podmiotu w zakresie wymaganym dla wykonawcy, określonym w niniejszym punkcie.

3. Jeżeli, w przypadku wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5-8, 10 i 11 u.p.z.p. mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wykonawca składa w odniesieniu do nich

zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust.1 pkt 5-8 10 i 11 u.p.z. p., wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku, gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń - zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem.

4. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa:

— w pkt 10.1.2), 10.1.4) i 10.1.5), składa dokument lub dokumenty, wystawione w Kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;

b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie;

— w pkt 10.1.3) składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8, 10 i 11 u.p.z.p.

5. Dokumenty, o których mowa w pkt 10.2.2)a) i c) oraz w pkt 10.1.3), powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania Ofert. Dokument, o którym mowa w pkt 10.2.2)b) powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania Ofert.

6. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa powyżej w pkt 10.2.2), zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Przepis pkt 10.2.3) stosuje się odpowiednio.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Wykonawca musi spełniać następujące warunki (w przypadku wspólnego ubiegania się dwóch lub więcej Wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, oceniana będzie ich łączna sytuacja ekonomiczna i finansowa – w tym celu dokumenty ma obowiązek złożyć ten lub ci z Wykonawców, którzy w imieniu wszystkich wykazywać będą spełnienie tego warunku):

— posiadać środki finansowe lub zdolność kredytową w wysokości co najmniej 1 000 000,00 PLN.

— posiadać za okres ostatnich 3 lat obrotowych średnie roczne przychody netto ze sprzedaży w wysokości nie mniejszej niż 3 000 000,00 PLN

— posiadać opłaconą polisę od odpowiedzialności cywilnej w wysokości co najmniej 1 000 000,00 PLN.

Ocena spełniania warunku zostanie dokonana na podstawie złożonego przez Wykonawcę:

— oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu,

— informacji z banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej*

— pisemnego zobowiązania innego podmiotu do udostępnienia zasobów (zdolności finansowej) niezbędnych do wykonania zamówienia (o ile dotyczy).

Jeżeli wykonawca, wykazując spełnianie powyższego warunku, polega na zdolnościach finansowych innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b u.p.z.p., wymaga się przedłożenia informacji z banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej

dotyczącej tych podmiotów.

Ponadto Wykonawca zobowiązany jest złożyć:

— oświadczenie, sporządzone według wzoru stanowiącego załącznik nr 2a do IDW, o braku podstaw do wykluczenia oraz stosowne dokumenty potwierdzające brak podstaw do wykluczenia, o których mowa w pkt. 10 IDW.

— na podstawie art. 26 ust. 2d ustawy Pzp.- oświadczenie, sporządzone według wzoru stanowiącego załącznik nr 2b do IDW, o przynależności bądź braku przynależności do grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Pzp. wraz z listą podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej (o ile dotyczy).

W przypadku złożenia przez Wykonawców dokumentów zawierających dane w innych walutach niż określono w pkt 9, Zamawiający jako kurs przeliczeniowy waluty przyjmie średni kurs NBP z dnia ukazania się ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Ten sam kurs Zamawiający przyjmie przy przeliczaniu wszelkich innych danych finansowych.

Zgodnie z art. 26 ust. 2b u.p.z.p. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania niniejszego zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu niniejszego zamówienia, sporządzone według wzoru, stanowiącego załącznik nr 3b do IDW.

Wykonawca przedstawia 3) informację z banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej,

,potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania Ofert oraz pisemne zobowiązanie innego podmiotu do udostępnienia zasobów niezbędnych do wykonania zamówienia (o ile dotyczy), sporządzone według wzoru stanowiącego załącznik nr 3a do niniejszej IDW, lub inny dowód stanowiący podstawę do korzystania z zasobów finansowych innego podmiotu w wykonaniu zamówienia (w przypadku wspólnego ubiegania się dwóch lub więcej Wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, oceniana będzie ich łączna sytuacja finansowa. Dla potwierdzenia spełnienia tego warunku przez Wykonawców składających Ofertę wspólną wystarczy złożenie tego (-ch) dokumentów przez tego/tych Wykonawcę/Wykonawców, który/którzy spełnia/spełniają ten warunek)

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. Wykonawcy ubiegający się o zamówienie publiczne muszą spełniać niżej wymienione warunki dotyczące:

- 1) posiadania uprawnień do wykonywania działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
- 2) posiadania wiedzy i doświadczenia.

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku :

W ostatnich pięciu latach przed dniem składania ofert w niniejszym postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonanie zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowe ukończenie co najmniej jednej(1)roboty budowlanej obejmującej budowę kanalizacji sanitarnej o wartości minimum 3 000 000,00 PLN brutto.

Ocena spełniania warunku zostanie dokonana, na podstawie złożonego przez Wykonawcę:

- oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu,
- wykazu robót budowlanych wykonanych w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem

terminu składania ofert sporządzonego według wzoru stanowiącego załącznik nr 5
— dowodów dotyczących najważniejszych robót*, określających, czy roboty te zostały wykonane w sposób należyty oraz wskazujących, czy zostały wykonane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończone**;

— pisemnego zobowiązania innego podmiotu do udostępnienia zasobów (wiedzy i doświadczenia), niezbędnych do wykonania zamówienia (o ile dotyczy)

Wykonawca samodzielnie ustala, które roboty uznaje za najważniejsze i tylko dla tych robót przedstawia dowody.

Dowodami, o których mowa powyżej są:

1) poświadczenie (w terminie 12 miesięcy od dnia wejścia w życie rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od Wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane w miejsce poświadczeń, Wykonawca może przedkładać dokumenty potwierdzające należyte wykonanie robót budowlanych zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i ich prawidłowe ukończenie, określone w § 1 ust. 1 pkt 2 i 3 poprzednio obowiązującego rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2009 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. Nr 226, poz. 1817);

2) inne dokumenty – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa w pkt 1;

W przypadku gdy Zamawiający jest podmiotem, na rzecz którego roboty budowlane wskazane w wykazie robót budowlanych, zostały wcześniej wykonane, wykonawca nie ma obowiązku przedkładania dowodów, o których mowa powyżej;

W przypadku wspólnego ubiegania się dwóch lub więcej Wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, oceniana będzie ich łączna wiedza i doświadczenie.

3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym lub przedstawić pisemne zobowiązanie innych podmiotów do udostępnienia potencjału technicznego do wykonania zamówienia

4) dysponowania osobami zdolnymi do wykonania niniejszego zamówienia lub przedstawić pisemne zobowiązanie innych podmiotów do udostępnienia osób zdolnych do wykonania zamówienia.

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku:

a) Wykonawca wskaże do uczestniczenia w wykonaniu niniejszego zamówienia następujące osoby:

1)) Kierownik Budowy – posiadający:

— co najmniej 5 lat doświadczenia zawodowego, w tym co najmniej 3 letnie doświadczenie zawodowe po uzyskaniu uprawnień budowlanych w kierowaniu robotami budowlanymi na co najmniej jednym zadaniu inwestycyjnym obejmującym budowę sieci kanalizacji sanitarnej,
— uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych (zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie Dz.U. z 16 maja 2006r. Nr 83 poz. 578) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane w, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów.

2)) Kierownik Robót Sanitarnych posiadający:

— co najmniej 5 lat doświadczenia zawodowego, w tym co najmniej 3 letnie doświadczenie zawodowe po uzyskaniu uprawnień budowlanych w kierowaniu robotami budowlanymi w co najmniej jednym zadaniu inwestycyjnym obejmującym budowę sieci kanalizacji sanitarnej,
— uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i

kanalizacyjnych (zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie Dz.U. z 16 maja 2006r. Nr 83 poz. 578) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane w, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów.

Uprawnienia, o których mowa powyżej powinny być zgodne z ustawą z dnia 7 lipca 1994r. Prawo budowlane (Dz. U. z 2006, nr 156, poz.1118 ze zm.) oraz Rozporządzeniem Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. z 2006, nr 83, poz. 578 ze zm.). Dopuszcza się uprawnienia równoważne – dla osoby, która posiada uzyskane przed dniem wejścia w życie ustawy z dnia 7 lipca 1994r. Prawo budowlane, uprawnienia lub stwierdzenie posiadania przygotowania zawodowego do pełnienia samodzielnych funkcji w budownictwie i zachowała uprawnienia do pełnienia tych funkcji w dotychczasowym zakresie.

W przypadku wykonawców zagranicznych, dopuszcza się równoważne kwalifikacje, zdobyte w innych państwach, na zasadach określonych w art.12a ustawy z dnia 7 lipca 1994r. Prawo budowlane, z uwzględnieniem postanowień ustawy z dnia 18 marca 2008r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. 2008, nr 63, poz. 394 ze zm.).

Wymagane w tym punkcie okresy doświadczenia zawodowego, należy liczyć do upływu terminu składania ofert. Wymagany okres 5-letniego doświadczenia zawodowego należy rozumieć jako okres łącznie 60 miesięcy pełnienie funkcji kierownika budowy lub kierownika robót w trakcie faktycznej realizacji robót (okresy doświadczenia nie mogą się pokrywać). Dane te powinny jasno wynikać z treści ujawnianej w załączniku nr 4 do oferty Wykonawcy, dlatego wymaga się podania dokładnych dat rozpoczęcia i zakończenia prac projektowych /robót, którymi kierował dany specjalista.

Wszystkie wymienione powyżej, osoby winny posiadać biegłą znajomość języka polskiego. Zamawiający dopuszcza zmianę tego wymogu wyłącznie w przypadku, gdy Wykonawca na własny koszt zapewni tłumacza języka polskiego, który zapewni stałe i biegłe tłumaczenie w kontaktach pomiędzy Zamawiającym a personelem Wykonawcy, a także zapewni tłumaczenie na bieżąco wszystkich dokumentów związanych z realizacją przedmiotowego zamówienia, stworzonych zarówno przez Wykonawcę, jak i dostarczonych przez Zamawiającego.

Wykonawca zatrudniając tłumacza winien wziąć pod uwagę, iż z uwagi na złożony zakres przedmiotu zamówienia, tłumacz ten winien być biegły w bezbłędnym i jednoznacznym tłumaczeniu zagadnień technicznych, ekonomicznych i prawnych.

Zamawiający nie dopuszcza możliwości łączenia funkcji ww. Specjalistów przez jedną osobę. Wymienione powyżej osoby (wymagani Kluczowi Specjaliści) nie wyczerpują wymagań dla rzetelnego wypełnienia zobowiązań Wykonawcy i winny być traktowane jako minimalne wymogi Zamawiającego.

Ocena spełniania warunku zostanie dokonana wg formuły: „spełnia – nie spełnia”, na podstawie złożonego przez Wykonawcę:

- oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu,
- wykazu osób , które będą uczestniczyć w realizacji niniejszego zamówienia,
- informacji o osobach, które będą uczestniczyć w wykonaniu niniejszego zamówienia,
- oświadczenia o uprawnieniach osób uczestniczących w wykonaniu zamówienia,
- pisemnego zobowiązanie innego podmiotu do udostępnienia zasobów (osób) niezbędnych do wykonania zamówienia (o ile dotyczy).

W przypadku wspólnego ubiegania się dwóch lub więcej Wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, oceniany będzie ich łączny potencjał techniczny i kadrowy oraz łączna wiedza i doświadczenie.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

9-TS/2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 14.10.2013 - 15:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.10.2013 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 30 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 15.10.2013 - 10:30

Place

32-650 Kęty, ul. Św.M.Kolbe 25a

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Umowa o przyznanie pomocy nr 00092-6921-UM0600062/11 w ramach działania Podstawowe Usługi dla Gospodarki i Ludności Wiejskiej objętego PROW na lata 2007-2013

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 1) w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia - jeżeli zostały przesłane faksem lub drogą elektroniczną;
2) w terminie 15 dni - jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

30.8.2013